



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21706
5 de septiembre de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 4 DE SEPTIEMBRE DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA JAMAHIRIYA ARABE
LIBIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitirle el texto de la iniciativa de paz encaminada a resolver la crisis del Golfo, presentada por el Coronel Muamar Gadafi, Jefe de la Gran Revolución del 1° de septiembre.

Le agradecería que tuviese a bien hacer distribuir el texto de la presente iniciativa como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ali A. TREIKI
Representante Permanente

Anexo

1. Las fuerzas de las Naciones Unidas deberían sustituir a las fuerzas iraquíes desplegadas en Kuwait y las fuerzas de los Estados miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte deberían retirarse del Golfo.
2. Debería levantarse el bloqueo económico contra el Iraq.
3. Las fuerzas que los Estados Unidos y los países occidentales tienen desplegadas en la península arábiga deberían ser sustituidas por fuerzas árabes e islámicas.
4. Debería concederse al Iraq la isla de Bubiyan como medio de acceso al Golfo y debería restituirse al Iraq el campo petrolífero de Rumaila.
5. Los asuntos internos de Kuwait deberían quedar exclusivamente en manos del pueblo kuwaití.
6. Todos los Estados árabes productores de petróleo deberían adoptar y observar una única política en materia de petróleo. No se permitiría que ningún productor violase esa política o se apartase de ella y sería legítimo adoptar medidas disuasorias contra los Estados árabes que no observasen esa política.
7. Deberían saldarse las deudas contraídas por todas las partes árabes y se debería compensar a las partes árabes que hubiesen sufrido perjuicios como consecuencia del problema.
8. Debería celebrarse una reunión árabe en la cumbre en Libia para confirmar el plan de unión árabe.
9. La presente iniciativa debería ponerse en práctica bajo la supervisión del Secretario General de las Naciones Unidas y el Secretario General de la Liga de los Estados Arabes.
